



MODEL S8VS SWITCHING POWER SUPPLY

- EN Operation Manual
- DE Bedienungsanleitung
- FR Manual d'instructions

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in operating the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use for reference during operation. Read the S8VS Instruction Manual together with this manual without fail.

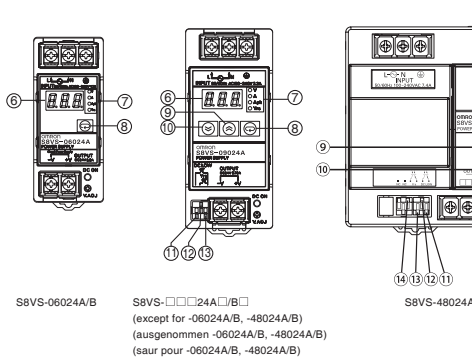
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses OMRON-Produktes. Diese Anleitung beschreibt in erster Linie Vorsichtsmaßnahmen, die zum Betrieb der Betriebsstromstufe erforderlich sind. Vor dem Betrieb dieses Produktes lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der sicheren und richtigen Bedienung des Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum Nachschlagen auf, und beziehen Sie sich beim Betrieb darauf. Lesen Sie auf jeden Fall die "S8VS Bedienungsanleitung" zusammen mit dieser Anleitung.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Ce manuel décrit essentiellement les précautions requises lors de l'utilisation du bloc d'alimentation. Avant de faire fonctionner ce produit, veuillez lire ce manuel d'un bout à l'autre afin de vous familiariser avec le produit et de l'utiliser en toute sécurité et correctement. Gardez ce manuel à portée de main pour la référence lors des opérations. Lisez absolument le "Manuel d'instructions S8VS" en plus de ce manuel.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Fig.1 Nomenclature / Benennungen / Nomenclature

Alarm Output/ Alarmsausgang/ Sortie d'alarme	S8VS-09024A/B S8VS-12024A/B S8VS-18024A/B S8VS-24024A/B	S8VS-48024A/B
DC LOW	①-⑩ (⑩: COMMON)	⑪-⑭
Yrs	①-⑩ (⑩: COMMON)	⑮-⑰
Kh	①-⑩ (⑩: COMMON)	⑱-⑲

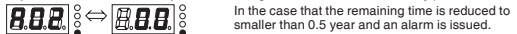


EN Maintenance Forecast Monitor Function (Indication and output) (Only for S8VS-□□□□□A) (Fig.3)

■ Was ist "Maintenance Forecast Monitor Function"?
The power supply unit is equipped with electrolytic capacitors. The electrolytic capacitor penetrates the sealing rubber and evaporates as time passes since it is manufactured, which causes deterioration of characteristics such as decreasing the capacitance (※3), etc.
Due to this deterioration of the characteristics of the electrolytic capacitor, the power supply unit decreases its performance as time passes.
The maintenance forecast monitor function shows an approximate period left for maintenance of the power supply unit due to deterioration of electrolytic capacitors. When the period left for maintenance that the power supply forecasts reaches the set value, an alarm is indicated and an output signal is triggered.
Use this function to know the approximate replacement timing of the power supply unit.

1. Due to degradation of internal electronic parts, replace the power supply at least once every 15 years even if indication and output of maintenance forecast monitor are not issued.
2. The maintenance forecast is accelerated or decelerated according to operating conditions. Periodically check indication.
3. The output may turn ON and OFF alternately according to the acceleration or deceleration of maintenance forecast.
4. The accuracy of Maintenance forecast monitor may become worse in the application having frequent ON/OFF for AC power.

■ Indication and Output
When the product is purchased, "FUL" (※4) will be indicated. As electrolytic capacitors deteriorate, indication changes to "HLF" (※5). After the remaining time to maintenance is reduced to two years, indication automatically changes to a value (※6), which decreases from "15" to "10" to "05" to "00" (year) as the running hours increase.
Judging by this amount of deterioration, the power supply will give the alarm indication and output when the period left for maintenance reaches the set value.
Notes:
1. If the remaining time becomes smaller than setting L (which can be set arbitrarily between 0 and 5.0 years), an alarm (RD2) and the remaining time are indicated alternately.
2. With the S8VS-□□□□□A (except for -06024A), an output is given to an external device from a transistor (Yrs) according to the replacement setting. During operation over an extended period of time, periodically check if the maintenance forecast monitor output (Yrs) or total run time monitor output (Kh) is correctly functioning by the following procedure.
3. Check that the output (Yrs / Kh) is turned on (with continuity).
4. In the operation mode, press and hold the (Ⓢ) and (Ⓣ) keys simultaneously for at least three seconds.
5. The main display (⑥) changes to "RD2".
6. An inactive output (Yrs / Kh) (no continuity) in the "RD2" indication indicates the correct function.
7. Release keys to return to the regular state.
Note: DC output stays ON while the periodical check.



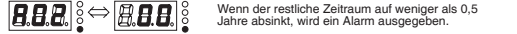
1. The remaining time to maintenance is based on continuous operation, not including the time when the power supply is turned off, and so may take longer to reach than the actual time indicated.
2. Until the power supply has been turned for about one month in total, indication is fixed at "FUL" to estimate the extent of deterioration, while the output remains turned on (with continuity).
3. PERIODIC CHECK (S8VS-□□□□□A/B, except for -06024A/B)
It may take from several years to several tens of years under general operating conditions for the power supply to give the maintenance forecast monitor alarm (S8VS-□□□□□A/B). The total run time monitor (S8VS-□□□□□A/B) may be a similar number of years to the maintenance forecast monitor according to some setting. During operation over an extended period of time, periodically check if the maintenance forecast monitor output (Yrs) or total run time monitor output (Kh) is correctly functioning by the following procedure.
1. Select the operation mode.
2. Check that the output (Yrs / Kh) is turned on (with continuity).
3. In the operation mode, press and hold the (Ⓢ) and (Ⓣ) keys simultaneously for at least three seconds.
4. The main display (⑥) changes to "RD2".
5. An inactive output (Yrs / Kh) (no continuity) in the "RD2" indication indicates the correct function.
6. Release keys to return to the regular state.
Note: DC output stays ON while the periodical check.

DE Wartungsvorhersagefunktion (Anzeige und Ausgang) (Nur für S8VS-□□□□□A) (Fig.3)

■ Was ist die "Wartungsvorhersagefunktion"?
Die Netzteil ist mit Elektrolytkondensatoren ausgestattet. Die Elektrolyt, der sich im Inneren der Elektrolytkondensatoren durchdringt den Dichtungsgummi und verdunstet allmählich nach der Herstellung, wodurch allmählicher Leistungsabfall wie Nachlass der Kapazität (※3) usw. bewirkt wird.
Aufgrund dieser Verschlechterung der Eigenschaften des Elektrolytkondensators lässt sich die Leistung der Netzteil im Laufe der Zeit nach.
Die Wartungsvorhersage-Funktion zeigt einen ungefähren Zeitraum, bis zur nächsten erforderlichen Wartung der Netzteil aufgrund der Verschlechterung der Elektrolytkondensatoren verbleibt. Wenn der Zeitraum für die Wartung, den die Netzteil voraussagt, den Vorgabewert erreicht, wird ein Alarm ausgegeben und das Ausgangssignal ausgelöst.
Verwenden Sie diese Funktion, um den ungefähren Zeitpunkt zum Ersetzen der Netzteil zu kennen.

1. Aufgrund der Verschlechterung der internen Elektronikbauteile sollte die Netzteil mindestens alle 15 Jahre ausgetauscht werden, auch wenn die Wartungsvorhersagefunktion keinen Alarm auslöst.
2. Die Wartungsvorhersage wird je nach Betriebsbedingungen beschleunigt oder gebremst. Die Anzeige muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
3. Der Zustand des Ausgangs wird in Abhängigkeit der Wartungsvorhersagefunktion gesetzt oder quittiert.
4. Die Genauigkeit der Wartungsvorhersagefunktion kann in einer Applikation, wo der Netzstrom häufig ein- und ausgeschaltet wird, abnehmen.

■ Anzeige und Ausgang
Beim Kauf des Produkts wird "FUL" (※4) angezeigt. Während die Elektrolytkondensatoren sich verschlechtern, wechselt die Anzeige auf "HLF" (※5) um. Nachdem die Restzeit bis zur Wartung auf zwei Jahre verringert ist, wechselt die Anzeige automatisch auf den Wert (※6) um, der von "15" bis "10" bis "05" bis "00" (Jahre) während der Laufstunden zunimmt.
Wenn die Wartungsvorhersage-Einstellung auf einen größeren Wert als zwei Jahre gestellt ist, beginnt die Wertanzeige automatisch nachdem die Restzeit bis zur Wartung auf die eingestellte Jahresanzahl gesunken ist.
Wenn die Restzeit kleiner wird als die Einstellung L (die beliebig zwischen 0 und 5.0 Jahren eingestellt werden kann), werden abwechselnd ein Alarm (RD2) und die Restzeit angezeigt.
Beim S8VS-□□□□□A (ausgenommen für -06024A) wird ein Ausgang an ein externes Gerät von einem Transistor (Yrs) angelernt, um zusammen mit einer Anzeige auf den Austauschzeitpunkt (Yrs) nach dem Ersatz der Kondensatoren / des Transistors zu signalisieren. (Der Ausgang wird ausgeschaltet, wenn der Austauschzeitpunkt erreicht ist, ohne dass Leistungsdurchgang.)
Hinweis:
1. Die Restzeit bis zur Wartung basiert auf Dauerbetrieb, ausschließlich der Zeit, auf die die Netzteil ausgeschaltet ist, und kann deshalb länger sein als die angezeigte Zeit.
2. Bis die Netzteil etwa insgesamt einen Monat ausgeschaltet ist, ist die Anzeige auf "FUL" fixiert, um den Grad der Verschlechterung zu schätzen, während der Ausgang eingeschaltet bleibt (mit Leistungsdurchgang).
3. REGELMÄSSIGE PRÜFUNG (S8VS-□□□□□A/B, ausgenommen für -06024A/B)
Es kann bei Normalbetrieb mehrere Jahre bis mehrere Dutzend Jahre dauern, bevor der Wartungsvorhersagealarm ausgelöst wird (S8VS-□□□□□A/B). Der gleiche Laufzeitmonitor (S8VS-□□□□□A/B) kann eine ähnliche Anzahl von Jahren wie der Wartungsvorhersagealarm je nach der Einstellung haben. Bei Betrieb über einen längeren Zeitraum soll regelmäßig der Wartungsvorhersagealarm-Ausgang (Yrs) oder der Gesamtlaufzeitmonitor-Ausgang (Kh) auf die folgende Art auf richtige Funktion geprüft werden.
1. Wählen Sie den Betriebsmodus.
2. Prüfen, ob der Ausgang (Yrs / Kh) eingeschaltet ist (mit Leistungsdurchgang).
3. Im Betriebsmodus der Modus-Taste (Ⓢ) und (Ⓣ) mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.
4. Das Haupt-Display (⑥) wechselt auf "RD2".
5. Ein inaktiver Ausgang (Yrs / Kh) (ohne Leistungsdurchgang) in der Anzeige "RD2" zeigt die korrekte Funktion an.
6. Die Tasten loslassen, um zum normalen Zustand zurückzuschalten.
Hinweis: Gleichstromausgang bleibt bei der regelmäßigen Prüfung eingeschaltet.



1. Die Restzeit bis zur Wartung basiert auf Dauerbetrieb, ausschließlich der Zeit, auf die die Netzteil ausgeschaltet ist, und kann deshalb länger sein als die angezeigte Zeit.
2. Bis die Netzteil etwa insgesamt einen Monat ausgeschaltet ist, ist die Anzeige auf "FUL" fixiert, um den Grad der Verschlechterung zu schätzen, während der Ausgang eingeschaltet bleibt (mit Leistungsdurchgang).
3. REGELMÄSSIGE PRÜFUNG (S8VS-□□□□□A/B, ausgenommen für -06024A/B)
Es kann bei Normalbetrieb mehrere Jahre bis mehrere Dutzend Jahre dauern, bevor der Wartungsvorhersagealarm ausgelöst wird (S8VS-□□□□□A/B). Der gleiche Laufzeitmonitor (S8VS-□□□□□A/B) kann eine ähnliche Anzahl von Jahren wie der Wartungsvorhersagealarm je nach der Einstellung haben. Bei Betrieb über einen längeren Zeitraum soll regelmäßig der Wartungsvorhersagealarm-Ausgang (Yrs) oder der Gesamtlaufzeitmonitor-Ausgang (Kh) auf die folgende Art auf richtige Funktion geprüft werden.
1. Wählen Sie den Betriebsmodus.
2. Prüfen, ob der Ausgang (Yrs / Kh) eingeschaltet ist (mit Leistungsdurchgang).
3. Im Betriebsmodus der Modus-Taste (Ⓢ) und (Ⓣ) mindestens drei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.
4. Das Haupt-Display (⑥) wechselt auf "RD2".
5. Ein inaktiver Ausgang (Yrs / Kh) (ohne Leistungsdurchgang) in der Anzeige "RD2" zeigt die korrekte Funktion an.
6. Die Tasten loslassen, um zum normalen Zustand zurückzuschalten.
Hinweis: Gleichstromausgang bleibt bei der regelmäßigen Prüfung eingeschaltet.

FR Fonction du moniteur prévisionnel d'entretien (Fig.3) (indication et sortie) (Seulement pour S8VS-□□□□□A)

■ Qu'est-ce que le "Moniteur prévisionnel d'entretien"?
Le bloc d'alimentation est équipé de condensateurs électrolytiques. L'électrolyte se trouvant dans le condensateur électrolytique pénètre dans le caoutchouc d'étanchéité et s'évapore peu à peu, ce qui cause la détérioration de certaines caractéristiques, par exemple une diminution de la capacité (※3), etc.
En raison de cette détérioration des caractéristiques du condensateur électrolytique, la performance du bloc d'alimentation diminue au fil du temps.
Le moniteur prévisionnel d'entretien indique une période approximative restant à courir avant le prochain entretien du bloc d'alimentation, en raison de la détérioration des condensateurs électrolytiques. Lorsque la période avant l'entretien, prévue ainsi par le bloc d'alimentation, atteint la valeur de consigne, une alarme et un signal de sortie sont émis.
Utilisez cette fonction pour connaître le moment approximatif de remplacement du bloc d'alimentation.

1. Compte tenu de la détérioration des pièces électroniques internes, remplacez le bloc d'alimentation au moins tous les 15 ans même si le moniteur ne donne pas l'indication et le signal de sortie.
2. Les prévisions sur le moment d'entretien sont accélérées ou ralenties selon les conditions de fonctionnement. Vérifiez donc l'indication périodiquement.
3. La sortie peut passer à ON et OFF alternativement selon l'accélération ou la décélération de la prévision de maintenance.
4. La précision du Moniteur prévisionnel d'entretien peut être détériorée dans une application entraînant des mises sous tension fréquentes de l'alimentation c.a.

■ Indication et sortie
Lors de l'acquisition du produit, "FUL" (※4) est indiqué. Au fur et à mesure de la détérioration des condensateurs électrolytiques, l'indication passe de "FUL" (※5) à "HLF" (※6). Lorsque le temps restant à courir avant l'entretien est réduit à deux ans, cette indication est remplacée automatiquement par une valeur (※6), qui diminue de "15" à "10", puis à "05" et ensuite à "00" (en années) avec l'augmentation de la durée de fonctionnement.
Si la valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de détérioration, alors que la sortie reste activée (continue).
3. La valeur de consigne spécifiée pour le moniteur prévisionnel d'entretien est supérieure à deux ans, l'indication de valeur commence automatiquement dès que le temps restant à courir avant l'entretien est inférieur à la valeur de consigne (nombre d'années). Si le temps restant est inférieur à la valeur de consigne L (qui peut être librement fixée dans la plage de 0 à 5,0 ans), une alarme (RD2) et le temps restant sont indiqués alternativement.
Dans le cas de S8VS-□□□□□A (sauf pour -06024A), une sortie est émise vers un dispositif externe à partir d'un transistor (Yrs) en conjonction avec une indication de l'échange des condensateurs / du transistor. (La sortie est désactivée lorsque le moment de remplacement arrive ; sans continuité.)
Remarque :
1. Le temps restant à courir jusqu'à l'entretien est basé sur le fonctionnement continu et ne prend pas en compte le temps pendant lequel le bloc d'alimentation est hors tension. En conséquence, l'écoulement du temps restant peut être plus lent que celui du temps indiqué.
2. Pendant un mois environ de fonctionnement total depuis la mise sous tension initiale du bloc d'alimentation, l'indication reste à "FUL" pour estimer le degré de



形 S8VS スイッチング パワーサプライ

- JPN 操作に関するご説明
IT MANUALE DI FUNZIONAMENTO
ES MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの「操作に関するご説明」をお読みになり、十分にご理解してください。

Grazie per avere acquistato questo prodotto OMRON. Questo manuale descrive principalmente le precauzioni necessarie durante il funzionamento dell'alimentatore.

Gracias por comprar este producto OMRON. Este manual describe fundamentalmente las precauciones que hay que tomar para operar la fuente de alimentación.

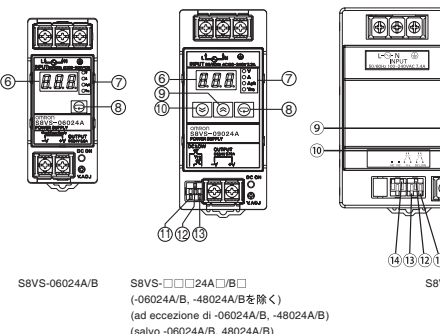
オムロン株式会社

All Rights Reserved

詳細な操作方は、「新商品ニュースS8VS」(SGTC-011)をご覧ください。

Fig.1 各部分の名称 / Nomenclatura / Nomenclatura

Table with 3 columns: Part Name, Model, and Notes. Rows include Alarm Output, DC LOW, Yrs, Kh, etc.



S8VS-06024A/B, S8VS-00024A/B, S8VS-48024A/B

JPN 交換時期お知らせ機能 (表示・出力) (S8VS-00000Aのみ) (Fig.3)

交換時期お知らせ機能とは、電源ユニットが内蔵されています。電源コンデンサは、製造された時点から、含浸された電解液が封止コートを透過し、時間とともに内部の電解液の蒸発が減少し...

動作原理 電源コンデンサの劣化速度は周囲温度により大きく変化します。一般的には10°Cの温度差により、劣化速度は約1.5倍増加します...

表示と出力 (S8VS-00024A/B) (S8VS-48024A/B) 出力電圧は、設定モードにより表示されます...

Fig.2 不足電圧検出機能 / Función de señalización de alarma de caída de tensión / Función de alarma de bajatensión

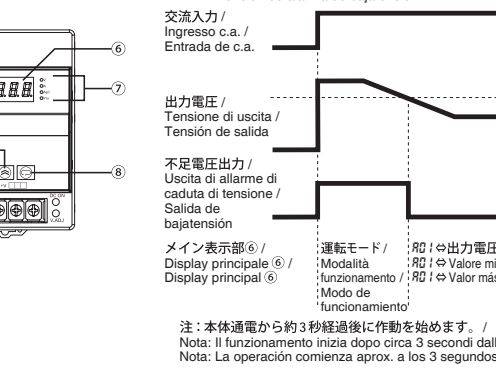


Fig.3 交換時期お知らせ機能 (表示・出力) (S8VS-00000Aのみ) (Fig.3)

IT Funzione di controllo previsione di manutenzione (spia e uscita) (solo per S8VS-00000A) (Fig.3)

この「Función de control de mantenimiento» (Fig. 3) indica el periodo de mantenimiento que queda por completar del condensador electrolítico.

Principio di funzionamento La velocità di deterioramento del condensatore elettrolitico varia in maniera considerevole a seconda della temperatura ambiente...

Indicazioni e uscite (S8VS-00024A/B) (S8VS-48024A/B) Quando il periodo di manutenzione è imminente, l'indicazione cambia in "FUL"...

Fig.3 交換時期お知らせ機能 (表示・出力) (S8VS-00000Aのみ) (Fig.3)

ES Función de monitorización del mantenimiento programado (Indicación y salida) (Solo para S8VS-00000A) (Fig.3)

«Qué es la Función de monitorización del mantenimiento programado?» La fuente de alimentación está equipada con condensadores electrolíticos.

Principio de funcionamiento La velocidad de deterioro del condensador electrolítico varía considerablemente de acuerdo con la temperatura ambiente...

Indicaciones y salidas Cuando se comprueba el periodo, indicará "FUL" (Fig. 3). A medida que los condensadores electrolíticos se van deteriorando...

JPN 操作方法と機能

Manual content in Japanese, including sections for各部の名称と働き, モードの切り替え, and 自己診断機能.

IT Operazione e funzione

Manual content in Italian, including sections for Norme e funzioni di ciascuna parte, Modalità funzionamento, and Funzione di diagnostica automatica.

ES Operación y Función

Manual content in Spanish, including sections for Nombre y función de cada componente, Cambio de modo, and Función de diagnóstico automático.

JPN 自己診断機能

Table for self-diagnosis function in Japanese, listing error codes and their meanings.

IT Funzione di diagnostica automatica

Table for automatic diagnostic function in Italian, listing error codes and their meanings.

ES Función de diagnóstico automático

Table for automatic diagnostic function in Spanish, listing error codes and their meanings.

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社 カスタマサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール)

IT Indirizzo di riferimento

中国 歐姆龙自动化(中国)有限公司 台湾 歐姆龍股份有限公

ES Dirección de contacto

AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY.LTD. Europe/Middle East Asia/Africa/Russia